



YEW CHUNG COLLEGE  
OF EARLY CHILDHOOD  
EDUCATION

耀中幼教學院



# YCCECE Newsletter

## 學院通訊

September 2022

### YCCECE Event in the Spotlight

### 學院焦點

#### Jockey Club's CoolPlay Project Successfully Hosted 2022 Early STEM International Conference 賽馬會「智·幼·趣」計劃「2022幼兒STEM國際研討會」圓滿舉行

The 2022 Early STEM International Conference, organised as part of the Jockey Club's CoolPlay project, was successfully held on 27 August 2022. Speakers from the USA, Australia and Hong Kong were invited, with the honour of two world-leading experts in early childhood STEM education, Professor Marilyn Fleer and Professor Jie-Qi Chen, joining us as keynote speakers. Over 560 ECE professionals attended the event to learn about the latest research findings and achievements in STEM in ECE.

Thanks to the funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the three-year Jockey Club CoolPlay project is organised by the Yew Chung College of Early Childhood Education (YCCECE) and the Vocational Training Council (VTC). It aims to foster early childhood STEM education and benefit local development in the long run.

賽馬會「智·幼·趣」計劃「2022幼兒STEM國際研討會」於2022年8月27日圓滿舉行。研討會邀得來自美國、澳洲及香港的知名學者擔任演講嘉賓，當中更很榮幸邀請到兩位在全球幼兒STEM教育領域享負盛名的學者 – Marilyn Fleer 教授及陳杰琦教授為主講嘉賓，向超過560位出席的幼教同業介紹現時最先進的STEM教育概覽，並分享幼兒STEM教育的研究結果和具前瞻性的見解。

為期三年的賽馬會「智·幼·趣」計劃由耀中幼教學院與職業訓練局共同主辦、香港賽馬會慈善信託基金捐助。本計劃將繼續帶領業界實踐幼兒STEM教育，從而促進本港發展。





### Eco-friendly 'Animal Farm' Board Game Released at Media Launch Event

#### 「動物環町」環保主題桌上遊戲傳媒發佈會

Supported by the CLP Education Fund, students at the College have developed an eco-friendly board game called 'Animal Farm', the first game developed by the College specially designed for young children. The game aims at educating young children and their families on the concept of energy saving and other ways to protect the environment, in an easy and accessible way. The game was released on 12 August 2022, together with representatives from Hong Kong Sheng Kung Hui (HKSKH) and students from HKSKH St Nicolas' Nursery School.

Guided by their lecturer, the 'Animal Farm' board game was planned, designed and produced by undergraduates, higher diploma students and diploma students of YCCECE.

Teachers and students involved in this project will lead the use of this board game as an educational tool with other students, helping to spread the knowledge about energy saving and sustainability to over 400 young children, parents and kindergarten teachers across Hong Kong.

學院獲中電教育基金支持，推出首個為幼兒而設的環保主題桌上遊戲「動物環町」，以輕鬆簡易方式將節能及環保知識灌輸予幼童及其家庭成員。遊戲於2022年8月12日在香港聖公會代表及聖公會聖尼哥拉幼兒學校學生見證下一同發佈，並獲多家本地傳媒親臨採訪。

「動物環町」桌上遊戲由學院講師聯同學士學位、高級文憑及文憑課程就讀學生聯手策劃、設計及生產。

參與此項目的師生將帶領校內其他學生運用桌上遊戲作教育用途，並會將遊戲帶到多間幼稚園，讓超過400位幼兒、家長及幼稚園教師一同學習節能及環保的概念。



### Pamela Peck Discovery Space Gets a Vibrant Makeover

#### 煥然一新的耀學園

Thanks to the continued support from the MTR Corporation, the MTR corner at the Pamela Peck Discovery Space (PPDS) has received a colourful facelift. The popular corner now has a backdrop that incorporates the well-known colours and Chinese words Hong Kong children often see inside MTR stations, giving the corner a refreshed and modern look.

This summer also saw the launch of the revamped Friends of Discovery Space scheme, increasing the accessibility of the scheme for the general public. The PPDS has enjoyed further interest and support for the scheme as a result.



作為港鐵公司持續支持本學院的一部份，耀學園內的港鐵空間經翻新後充滿繽紛色彩。這個深受歡迎的角落全新的背景融合了香港孩子經常在地鐵站內看到的不同色彩和中文單字，令整個空間煥然一新、充滿活力。

這個夏季，耀學園之友計劃亦進行了更新，藉此希望加深公眾對該計劃的了解。計劃推出後，耀學園收到更多社會各界人士對該計劃的關注和支持。



## AR-based Language-learning Game App 'Canton Master' Launches for Android and iOS 擴增實景語言學習遊戲APP Canton Master研發順利完成

As the two-year QESS project 'Language Interaction in Augmented Educational Space' (LIVES) successfully draws to a close, the team is pleased to announce that our new app 'Canton Master' is now available for free download for both Android and iOS platforms.

To ensure the best performance and user experience, we invited 100 non-Chinese-speaking (NCS) students to use the 'Canton Master' app and give us their feedback. The feedback is encouraging as surprised below:

- 86.74% believed that the app could make their Chinese language learning more efficient
- 87.91% believed that the app could make Chinese language more interesting
- 87.53% believed that the app could make the learning experience more diversified



In addition to developing the app, our team held a series of webinars on Chinese teaching and learning in July. Topics included the use of information technology in teaching Chinese as a second language, a learn-through-play approach for NCS students, and more. Dr. Crystal Zheng was the key speaker, and Dr. Ling Zhang from the Education University of Hong Kong, and Dr. Emil Li from the Technological and Higher Education Institute of Hong Kong attended as guest speakers. Over a hundred local educators and NCS students participated, as the project team shared information about the new app and related research findings.

To review the project's achievements and the language enhancement package, a booklet entitled 'The Authentic Canton Master' has just been published, presenting both as a complementary resource for NCS students who are learning Chinese and as a reference for educators in sectors that teach Chinese as a second language. The booklet is now available at the College's reception area and is free of charge.



為期兩年的QESS資助項目「擴增實景中的語言互動學習」(LIVES)已圓滿結束。項目團隊成功完成擴增實境語言學習互動遊戲APP Canton Master 的研發，讓非華語學生可隨時隨地從遊戲中學習中文。經歷了多次技術調整及內容更新，遊戲APP的完整版現已在Android和iOS兩大平台上架，供公眾免費下載。為確保此遊戲APP的表現及用戶體驗達至最佳水平，項目邀請了100名非華語學生參與試玩。結果顯示：

- 1) 86.74%的試玩者認為它能幫助自己更有效率地提升中文能力
- 2) 87.91%的試玩者認為它讓學習中文變得更有興趣
- 3) 87.53%試玩者認為它能為學習中文增添更多元化的學習體驗



除應用程式開發外，團隊亦於七月舉辦了多場「中文學與教」系列網絡分享會，內容涵蓋利用資訊科技輔助中文為第二語言教學、非華語學生從遊戲中學習的教學方法等。分享會由本院鄭婉薇博士主講，香港教育大學張寧博士及香港高等教育科技學院李嘉亮博士為客席講者。是次分享會共吸引了超過100名中文教育工作者及非華語學生參加，並在會上分享擴增實景學習遊戲APP及相關的研究成果。

為了進一步反映項目成果及令整個語言學習配套更趨完備，團隊編印了《真·中文秘笈》作為非華語學生學習中文的補充材料及中文為第二語言教學工作者的教學參考資料。此刊物現已存放於學院接待處，供有興趣人士免費取閱。



## Mid-Autumn Festival Fun at PPDS

### 月兔迎秋 – 中秋親子燈會

Special Mid-Autumn Festival play sessions were held at the Pamela Peck Discovery Space (PPDS) in the College on 10 and 11 September 2022.

Our teacher-curators planned various special activities related to the Mid-Autumn Festival, including an animal treasure hunt, lantern and mooncake making, light and shadow play, sky lantern creation, musical theatre workshops and much more!

More than 285 parents and children joined the sessions. Participants enjoyed the learning through play experiences and created positive lifelong memories together.



耀學園於2022年9月10及11日舉行了中秋特備活動：月兔迎秋 – 中秋親子燈會。

老師們特別準備與中秋節相關的各種精彩活動，包括尋覓動物、製作燈籠及月餅、光影遊戲、天燈創作及音樂劇等。

活動共有逾 285 位家長和兒童參加，並藉此體驗從遊戲中學習的樂趣，共同創造美好的回憶。



## Interactive Early STEM Teacher Workshop Impresses Attendees 幼兒STEM教師互動工作坊

Nearly 100 principals and teachers from 26 schools visited the college on 15 July 2022. Three YCCECE student ambassadors served as booth helpers, guiding in-service teachers to participate in the STEM workshop. Most teachers found the workshop 'interesting', 'creative', and 'practical'.

來自26間學校、接近100位校長和老師在2022年7月15日到訪學院。三位耀中幼教學院的學生大使在攤位內協助指引在職老師們進行STEM工作坊。眾多老師均認為工作坊「有趣」、「有創意」及「實用」。





### Mental Health First Aid Course

#### 精神健康急救標準課程

Two years of the pandemic left many young children, adults and the elderly grappling with difficult emotions, struggles and worries. YCCECE always strives to raise awareness of mental health for people from all walks of life, which is why the College recently co-organised a mental health first aid course with the Mental Health Association of Hong Kong. A registered instructor helped participants to understand and practise crucial mental health first aid skills through lectures, case studies, roleplay, suicide risk assessment and exercises on panic attack. In-service teachers, pre-service ECE teachers, parents, child caregivers and others were able to learn mental health first aid techniques from home, enabling them to offer help to both others and themselves.

超過兩年的疫情令不少幼兒、成人或長者經歷不同的情緒、恐懼和掙扎。學院希望喚起大眾對個人及不同年齡層人士的精神健康的關注，並與香港心理衛生會於早前合辦「精神健康急救標準課程」。註冊導師透過講課、個案分享、角色扮演、自殺風險評估和驚恐性發作練習等協助學員了解並實踐精神健康急救的重點。在職教師、準幼教老師、家長、幼兒照顧者及任何對精神健康有興趣人士均能夠安坐家中學習情緒急救的技巧，助人自助，一技傍身。

## Student Development

## 學生發展



### Freshers Welcomed at Orientation Week 迎新周

YCCECE freshmen joined a three-day orientation on 23–25 August 2022 where they met their peers, seniors, lecturers and staff as they embarked on a new adventure at the College.

一眾新生在2022年8月23日至25日期間參與一連三天的迎新活動，與同輩、高年級生和教職員見面，準備在學院踏上新旅程。

## Student in Action

## 學生動向

### Secondary School Mentoring Scheme Seeks Bright Sparks 成為導師 - 良師益友計劃

YCCECE students recruited as mentors for a group of NCS secondary school students in July 2022, helping them to explore various career industries, such as ECE and teaching design.

Our mentors also introduced our specialised ECE programmes and led the mentees on a guided tour of the campus.

此計劃於2022年7月舉行。學院學生獲招募為導師，與一群非華語中學生探索不同的事業範疇，如幼兒教育和教學設計等。

導師們為這批學員介紹了學院的專業幼兒教育學科，更帶領學員參觀校園。





22 October 2022 – 31 March 2023 | 2022年10月22日至2023年3月31日

**Certification Course for Kindergarten Principals (English Stream)**  
**幼稚園校長證書課程(英語授課)**

Application Deadline: 3 October 2022 | 報名截止日期: 2022年10月3日

This course aims at developing and equipping participants with the leadership skills needed for taking up the principalship in a kindergarten, and strengthening the knowledge, skills and attitudes of serving principals.

Graduates will be awarded the 'Certificate for Kindergarten Principals'. Graduates of this course are recognised by the EDB as meeting one of the requirements for registration as kindergarten principals in Hong Kong.

課程培訓有志成為幼稚園校長的人士,使其具備擔任幼稚園校長必需的領導才能,及加強在職幼稚園校長的所需知識、技巧和專業態度。

學員將獲頒授「幼稚園校長證書」,符合教育局對幼稚園校長的其中一項註冊要求。

24 September – 3 December 2022 | 2022年9月24日至12月3日

**Certificate in Child Caregiving (Chinese stream) (Class 11)**  
**嬰幼兒照顧證書課程(中文授課)(第十一期)**

This course aims to introduce concepts of early childhood development and care for children aged 0-8. This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. Eligible participants can apply for tuition subsidies from the government.

課程介紹0-8歲兒童早期發展及照顧的相關概念。課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內,合資格學員可向政府申請學費資助。

14 October 2022 | 2022年10月14日

**Founder's Day**  
**楚珩日**

Celebrating 90 Years of Pioneering Foresight and Perseverance.

慶祝耀中耀華90年先鋒遠見、孜孜不輟

12 November 2022 | 2022年11月12日

The Congregation cum Honorary Fellowship Conferment 2022 will be held at the Auditorium, Yew Chung International School, Kowloon Tong.

畢業禮及榮譽院士頒授典禮2022將於九龍塘耀中國際學校(中學部)演奏廳舉行。